



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*

*Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve - Ministarstvo Finansija, Rada i Transfera -  
Ministry of Finance, Labour and Transfers*

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MFPT) Nr. 01/2021 PËR KËSHILLIN MBIKËQYRËS PËR  
LICENCIMIN E VLERËSUESVE TË PRONAVE TË PALUAJTSHME**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MFLT) Nr. 01/2021 ON THE SUPERVISORY  
COUNCIL ON LICENSING OF IMMOVABLE PROPERTY ASSESSORS**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MFRT) Br. 01/2021 O NADZORNOM SAVETU ZA  
LICENCIRANJE PROCENITELJA NEPOKRETNE IMOVINE**

<p><b>Ministri i Ministrisë së Financave, Punës dhe Transfereve</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 17 të Ligjit Nr. 06/L-005, për Tatimin në Pronën e Paluajtshme (Gazeta Zyrtare Nr. 2, Datë 15.02.2018) dhe nenit 8, paragrafi 1.4 i Rregullores Nr. 02/2021 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (Gazeta Zyrtare Datë 30.03.2021),</p> <p>Nxjerrë:</p> <p><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MFPT) Nr. 01/2021 PËR KËSHILLIN MBIKQYRËS PËR LICENCIMIN E VLERËSUESVE TË PRONAVE TË PALUAJTSHME</b></p>	<p><b>Minister of the Ministry of Finance, Labor and Transfers</b></p> <p>Pursuant to Article 17 of Law No. 06/L-005, on Immovable Property Tax (Official Gazette No. 2, Dated 15.02.2018) and Article 8, paragraph 1.4 of Regulation No. 02/2021 on Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries (Official Gazette Dated 30.03.2021),</p> <p>Issues:</p> <p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MFLT) Nr. 01/2021 ON THE SUPERVISORY COUNCIL ON LICENSING OF IMMOVABLE PROPERTY ASSESSORS</b></p>	<p><b>Ministar Ministarstva finansija, rada i transfera</b></p> <p>Na osnovu člana 17 Zakona br. 06/L-005 o porezu na nepokretnu imovinu (Službeni list br. 2, datum 15.02.2018.god) i člana 8. stav 1.4 Uredbe br. 02/2021 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava (Službeni list, datum 30.03.2021.god),</p> <p>Izdaje:</p> <p><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MFRT) Br. 01/2021 O NADZORNOM SAVETU ZA LICENCIRANJE PROCENITELJA NEPOKRETNE IMOVINE</b></p>
--	--	---

**KAPITULLI I  
DISPOZITAT E PËRGJITHSHME**

**Neni 1  
Qëllimi**

Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është të përcaktoj kornizën për funksionimin e Këshillit Mbikëqyrës për Licencimin e Vlerësuesve të Pronave të Paluajtshme, si organ i pavarur profesional dhe autoritet kompetent për rregullimin e profesionit të vlerësuesit të pronave të paluajtshme dhe mirëmbajtjen e standardeve më të larta në ushtrimin e këtij profesioni.

**Neni 2  
Fushëveprimi**

Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ janë të detyrueshme për Ministrinë e Financave, Punës dhe Transfereve, Këshillin Mbikëqyrës për Licencimin e Vlerësuesve të Pronave të Paluajtshme, si dhe për Vlerësuesit e Pronave të Paluajtshme.

**CHAPTER 1  
GENERAL PROVISIONS**

**Article 1  
Purpose**

The purpose of this Administrative Instruction is to define the framework for the functioning of the Supervisory Council for Licensing of Immovable Property Assessors, as an independent professional body and the competent authority to regulate the profession of immovable properties assessors and maintain the highest standards in the exercise of this occupation

**Article 2  
Scope**

The provisions of this Administrative Instruction are mandatory for the Ministry of Finance, Labor and Transfers, the Supervisory Council for Licensing of Immovable Property Assessors, and Immovable Property Assessors.

**POGLAVLJE I  
OPŠTE ODREDBE**

**Član 1  
Cilj**

Svrha ovog Administrativnog uputstva je utvrđivanje okvira za funkcionisanje Nadzornog saveta za licenciranje procenitelja nepokretne imovine, kao nezavisni stručni organ i nadležni autoritet za regulisanje profesije procenitelja nepokretne imovine i održavanje najviših standarda u obavljanju ove profesije.

**Član 2  
Delokrug**

Odredbe ovog Administrativnog uputstva su obavezne za Ministarstvo finansija, rada i transfera, Nadzorni savet za licenciranje procenitelja nepokretne imovine, i procenitelja nepokretne imovinu.

### **Neni 3 Përkufizimet**

1. Termat e përdorur në këtë Udhëzim Administrativ kanë kuptimin si më poshtë:

1.1 **Këshilli** - nënkupton Këshillin Mbikëqyrës për Licencimin e Vlerësuesve të Pronave të Paluajtshme;

1.2 **Vlerësues i Licencuar i Pronave të Paluajtshme** - nënkupton personin fizik i cili përmbush të gjitha kriteret e përcaktuara për tu pajisur me Licencë për Vlerësimin e Pronave të Paluajtshme në Republikën e Kosovës.

1.3 **Pronë e paluajtshme** - nënkupton tokën dhe ndërtesat, lokalet, strukturat dhe pjesët aksesore, mbi ose në sipërfaqen e tokës, që janë trupëzuar në mënyrë të qëndrueshme dhe të vazhdueshme me tokën ose objektin, përfshirë ndërtimet e lëvizshme të lidhura në mënyrë të përhershme me tokën;

1.4 **Licencë** - nënkupton dokumentin zyrtar të lëshuar nga Këshilli që i njeh titullarit të saj të drejtën që të ushtrojë

### **Article 3 Definitions**

1. The following terms are used in this Administrative Instruction, have the meaning set forth below:

1.1 **Council** - means the Supervisory Council for the Licensing of Immovable Property Assessors;

1.2. **Licensed Immovable Property Assessor** - means a natural person who meets all the criteria set out to be provided with an Immovable Property Assessor License in the Republic of Kosovo.

1.3. **Immovable property** - means land and buildings, establishments, structures and accessory parts, above or below the surface of the land, which are permanently and continuously incorporated with the land or building, including floating structures permanently connected to the land;

1.4. **License** - means the official document issued by the Council that recognizes its holder the right to exercise

### **Član 3 Definicije**

1. Uslovi korišćeni u ovom administrativnom uputstvu znače sledeće:

1.1 **Savet** - označava Nadzorni savet za licenciranje procenitelja nepokretne imovine;

1.2 **Licencirani procenjitelj nepokretne imovine** – označava fizičko lice koje ispunjava sve kriterijume koji su postavljeni da bi se dobila licenca za procenu nepokretne imovine u Republici Kosovo.

1.3 **Nepokretna imovina** - označava zemljište i zgrade, objekte, strukture i pomoćne delove, iznad ili ispod površine zemljišta, koji su trajno i kontinuirano povezani sa zemljištem ili objektom, uključujući plutajuće konstrukcije trajno povezane sa zemljištem.

1.4 **Licenca** - označava zvanični dokument koji izdaje Savet kojim se njegovom imaoocu priznaje pravo na obavljanje delatnosti u oblasti procene

<p>veprimtari në fushën e vlerësimit të pronave të paluajtshme;</p> <p>1.5 <b>Ligji</b> - Ligji Nr. 06/L-005 për Tatimin në Pronën e Paluajtshme.</p> <p>2. Termat e tjerë të përdoruar në këtë Udhëzim Administrativ kanë kuptimin sipas Ligjit dhe legjislacionit përkatës në fuqi.</p> <p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI II ORGANIZIMI, FUNKSIONIMI DHE PËRGJEGJËSITË E KËSHILLIT MBIKËQYRËS PËR LICENCIMIN E VLERËSUESVE TË PRONAVE TË PALUAJTSHME</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4 Kompetencat e Këshillit Mbikëqyrës</b></p> <p>1. Këshilli është organi i vetëm kompetent në Republikën e Kosovës që ka të drejtën e licensimit të vlerësuesve të pronave të paluajtshme dhe mbikqyrjes së veprimtarisë së tyre.</p> <p>2. Këshilli është përgjegjës për bashkërendimin dhe mbarëvajtjen e procesit dhe procedurave për licencimin e</p>	<p>activities in the field of immovable property assessor;</p> <p>1.5. <b>Law</b> - Law no. 06/L-005 on Immovable Property Tax.</p> <p>2. Other terms used in this Administrative Instruction have the meaning pursuant to the Law and relevant legislation in force</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER II ORGANIZATION, FUNCTIONING AND RESPONSIBILITIES OF THE SUPERVISORY COUNCIL FOR THE LICENSING OF IMMOVABLE PROPERTY ASSESSORS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4 Powers and Responsibilities of the Council</b></p> <p>1. The Council is the only competent body in the Republic of Kosovo that has the right to license immovable property assessors and to supervise their activity.</p> <p>2. The Council is responsible for coordinating and running the process and procedures for licensing immovable</p>	<p>nepokretne imovine;</p> <p>1.5 <b>Zakon</b> - Zakon br. 06 / L-005 o porezu na nepokretnu imovinu.</p> <p>2. Ostali izrazi korišćeni u ovom Administrativnom uputstvu imaju značenje u skladu sa Zakonom i relevantnim zakonodavstvom na snazi.</p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE II ORGANIZACIJA, FUNKSIONISANJE I ODGOVORNOSTI NADZORNOG SAVETA ZA LICENCIRANJE PROCENITELJA NEPOKRETNE IMOVINE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4 Ovlašćenja i odgovornosti Saveta</b></p> <p>1. Savet je jedino nadležno telo u Republici Kosovo koje ima pravo da izda licencu za procenitelje nepokretne imovine i da nadgleda njihove aktivnosti.</p> <p>2. Savet je odgovoran za koordinaciju i vođenje procesa i procedura za licenciranje procenitelja nepokretne imovine.</p>
---	--	---

<p>vlerësuesve të pronave të paluajtshme.</p> <p>3. Me qëllim ushtrimin e funksioneve të tij, Këshilli:</p> <p>3.1 Nxjerrë rregullore, udhëzime dhe akte tjera për përcaktimin e:</p> <p>3.1.1 Kriteve, tarifave dhe procedurave për licencimin e vlerësuesve të pronave të paluajtshme;</p> <p>3.1.2 Rregullave dhe procedurave për mbikëqyrjen e veprimtarisë së vlerësuesve të pronave të paluajtshme dhe masave ndëshkuese ndaj parregullsisë/shkeljeve të konstatuara.</p> <p>3.2 Përcakton kushtet ligjore për revokimin e licensave, përfshirë por duke mos u kufizuar në rastet kur vlerësuesit e licensuar kryejnë vlerësime jashtë standardeve dhe/apo në kundërshtim me rregullat e vlerësimit profesional, të përcaktuara me kriteret dhe praktikat ndërkombëtare dhe nacionale të vlerësimit;</p> <p>3.3 Përpilon, ruan, përditëson dhe publikon regjistrin e vlerësuesve të licencuar;</p>	<p>property assessors.</p> <p>3. In order to exercise its functions, the Council:</p> <p>3.1 Issue regulations, instructions and other acts to determine:</p> <p>3.1.1. Criteria, tariffs and procedures for licensing immovable property assessors;</p> <p>3.1.2. Rules and procedures for supervising the activity of immovable property assessors and punitive measures against concluded irregularities/violations.</p> <p>3.2 Defines the legal conditions for the revocation of licenses, including but not limited to cases where licensed assessors make assessments outside any standard of professional evaluation defined by international and national criteria and practices of valuation;</p> <p>3.3 Compiles, maintains, updates and publishes the register of licensed assessors;</p>	<p>3. U cilju vršenja svojih funkcija, Savet:</p> <p>3.1 Izdati propise, uputstva i druge akte kojima se utvrđuju:</p> <p>3.1.1. Kriterijumi, tarife i postupci za licenciranje procenitelja nepokretne imovine;</p> <p>3.1.2. Pravila i procedure za nadzor aktivnosti procenitelja nekretnina i kaznene mere protiv utvrđenih nepravilnosti / prekršaja.</p> <p>3.2 Definiše zakonske uslove za ukidanje licenci, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajeve kada licencirani procenitelji prave procene izvan bilo kog standarda stručne procene definisane međunarodnim i nacionalnim kriterijumima i praksama vrednovanja;</p> <p>3.3 Sastavlja, održava, ažurira i objavljuje registar licenciranih procenitelja;</p>
--	---	---

<p>3.4 Rregullon mënyrën e mbajtjes së mbledhjeve nga Këshilli;</p> <p>3.5 Themelon komisione/komitete të nevojshme për organizimin dhe kontrollin e cilësisë së programit të licencimit dhe kryerjen e detyrave të tjera që cakton Këshilli;</p> <p>3.6 Përcakton prioritetet për procesin e licensimit;</p> <p>3.7 Aprovon standardet dhe rregulla të vlerësimit sipas standardeve më të mira ndërkombëtare dhe mbikqyrë implementimin e tyre, përfshirë rregulla të etikës dhe disiplinës në ushtrimin e profesionit të vlerësuesit;</p> <p>3.8 Aprovon modulet e ligjërimit;</p> <p>3.9 Siguron dhënien në kohë të informatave për të licencuarit dhe të interesuarit për licencim;</p> <p>3.10 Merr vendime që kanë të bëjnë me licensimin e personave fizik të cilët plotësojnë kërkesat për marrjen e licencës profesionale, konform rregulloreve dhe udhëzimeve të nxjerra nga Këshilli;</p>	<p>3.4 Regulates the manner of holding meetings by the Council;</p> <p>3.5 Establishes the necessary commissions/committees for the organization and quality control of the licensing program and the performance of other tasks assigned by the Council;</p> <p>3.6 Stipulates priorities for the licensing process;</p> <p>3.7 Adopt standards and rules of assessment according to the best international standards and oversee their implementation, including rules of ethics and discipline in the exercise of the profession of the assessor;</p> <p>3.8 Approves lecture modules;</p> <p>3.9 Ensures the timely provision of information to licensees and those interested in licensing;</p> <p>3.10 Takes decisions related to the licensing of natural persons who meet the requirements for obtaining a professional license, in accordance with the regulations and instructions issued by the Council;</p>	<p>3.4 Reguliše način održavanja sastanaka Saveta;</p> <p>3.5 Osniva potrebne komisije / komitete za organizaciju i kontrolu kvaliteta programa licenciranja i obavljanje drugih zadataka koje je dodelio Savet;</p> <p>3.6 Postavlja prioritete za postupak licenciranja;</p> <p>3.7 Usvojite standarde i pravila procene u skladu sa najboljim međunarodnim standardima i nadgledajte njihovo sprovođenje, uključujući pravila etike i discipline u vršenju profesije vrednosnosti;</p> <p>3.8 Odobrava module predavanja;</p> <p>3.9 Osigurava blagovremeno pružanje informacija licenciranima i i onima koji su zainteresovani za licenciranje;</p> <p>3.10 Donosi odluke u vezi sa licenciranjem fizičkih lica koja ispunjavaju uslove za dobijanje profesionalne licence, u skladu sa propisima i uputstvima koje donosi Savet;</p>
--	---	---

<p>3.11 Merr vendime që kanë të bëjnë me caktimin e masave ndëshkuese ndaj të licencuarve për shkelje të konstatuara, konform rregulloreve dhe udhëzimeve të nxjerra nga Këshilli;</p> <p>3.12 Përcakton rregullat specifike mbi procedurën e parashtrimit të ankesave ndaj vendimeve të Këshillit;</p> <p>3.13 Shqyrton dhe merr vendime ndaj ankesave kundër masave ndëshkuese dhe kërkesave/ankesave të tjera që i adresohen Këshillit;</p> <p>3.14 Shqyrton materialet e ndryshme të pranuar zyrtarisht nga institucionet shtetërore dhe palë tjera të përfshira, të cilat janë të ndërlidhura me procesin e vlerësimit të pronave të paluajtshme ndaj të cilit Këshilli pranon ankesa;</p> <p>3.15 Zbaton detyrimet e tjera ligjore sipas parshikimeve të nenit 7 dhe 8 të këtij Udhëzimi Administrativ; dhe</p> <p>3.16 Përcjellë mbarëvajtjen e realizimit të programit dhe ligjërimit.</p>	<p>3.11 Takes decisions related to the imposition of punitive measures against violations concluded, in accordance with regulations and instructions issued by the Council;</p> <p>3.12 Sets out specific rules on the procedure of submitting complaints to Council decisions;</p> <p>3.13 Reviews and makes decisions on complaints against punitive measures and other requests/complaints addressed to the Council;</p> <p>3.14 Reviews the various materials officially accepted by state institutions and other bodies, which are related to the immovable property assessment process to which the Council accepts complaints;;</p> <p>3.15 Implements other legal obligations according to the provisions of article 7 and 8 of this Administrative Instruction; and</p> <p>3.16 Follows the progress of the realization of the program and the lecture.</p>	<p>3.11 Donosi odluke u vezi sa izricanjem kaznenih mera za utvrđene prekršaje, u skladu sa propisima i smernicama koje donosi Savet;</p> <p>3.12 Određuje specifična pravila o postupku podnošenja žalbi odlukama Saveta;</p> <p>3.13 Razmatra i donosi odluke po žalbama na kaznene mere i drugim zahtevima / žalbama upućenim Savetu;</p> <p>3.14 Razmatra različite materijale koje su državne institucije zvanično prihvatile i druga tela, a koji se odnose na postupak procene nepokretne imovine na šta Savet prihvata pritužbe;</p> <p>3.15 Sprovodi druge zakonske obaveze u skladu sa odredbama člana 7 i 8 ovog Administrativnog uputstva;</p> <p>3.16 Prati napredak u realizaciji programa i predavanja;</p>
--	--	--



<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Përbërja e Këshillit dhe Mandati</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Composition of the Council and Mandate</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Sastav Saveta i mandat</b></p>
<p>1. Këshilli përbëhet nga shtatë (7) anëtarë, si më poshtë:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Dy (2) anëtarë nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2 Një (1) anëtar nga Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural (MBPZHR);</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3 Një (1) anëtar nga Ministria e Ekonomisë (ME);</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4 Një (1) anëtarë nga Banka Qendrore e Republikës së Kosovës dhe një (1) anëtar nga Shoqata e Bankave; dhe</p> <p style="padding-left: 40px;">1.5 Një (1) anëtar nga Oda Ekonomike e Kosovës.</p> <p>2. Kryesuesi dhe anëtarët e Këshillit emërohen dhe shkarkohen nga Ministri i Financave, Punës dhe Transfereve. Emërimi bëhet për një mandat prej pesë (5) viteve, me mundësi të ri-emërimit për një mandat tjetër.</p>	<p>1. The Council consists of seven (7) members, as follows:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Two (2) members from the Ministry of Finance, Labor and Transfers;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2 One (1) member from the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development (MAFRD);</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3 One (1) member from the Ministry of Economy and Environment (MEE);</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4 One (1) member from the Central Bank of the Republic of Kosovo and one (1) member from the Banking Association; and</p> <p style="padding-left: 40px;">1.5 One (1) member from the Kosovo Chamber of Commerce.</p> <p>2. The Chairman and members of the Council are appointed and dismissed by the Minister of Finance, Labor and Transfers. The appointment is made for a term of five (5) years, with the possibility of re-appointment for another term.</p>	<p>1. Savet se sastoji od sedam (7) članova, i to:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Dva (2) člana iz Ministarstva finansija, rada i transfera;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2 Jedan (1) član iz Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja (MPŠRR);</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3 Jedan (1) član iz Ministarstva ekonomije i životne sredine (MEŽS);</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4 Jedan (1) član iz Centralne banke Republike Kosovo i jedan (1) član iz Udruženja banaka; i</p> <p style="padding-left: 40px;">1.5 Jedan (1) član iz Privredne komore Kosova.</p> <p>2. Predsedavajućeg i članove Saveta imenuje i razrešava ministar finansija, rada i transfera. Imenovanje se vrši na period od pet (5) godina, sa mogućnošću ponovnog imenovanja na drugi mandat.</p>

<p>3. Secili institucion që përfaqësohet në Këshill duhet të paraqesë propozimin për kandidatin e tij në Ministrinë e Financave, Punës dhe Transfereve.</p> <p>4. Ministri i Financave, Punës dhe Transfereve shqyrton kandidaturat e propozuara nga institucionet që përfaqësohen në Këshill dhe emëron anëtarë të Këshillit vetëm kandidatët që plotësojnë kriteret e mëposhtme:</p> <p>4.1 Nominohen nga institucioni që përfaqësojnë në Këshill përmes një letre rekomandimi me të dhënat për kandidatin dhe përvojën e tij;</p> <p>4.2 Kanë diplomë universitare;</p> <p>4.3 Kanë reputacion të mirë dhe njohuri profesionale përkatëse;</p> <p>4.4 Nuk kanë konfliktit të interesit për të qenë anëtar të Këshillit;</p> <p>4.5 Nuk janë dënuar për veprë penale me aktgjykim të formës së prerë me heqje lirie për më shumë se gjashtë (6) muaj, për çështje që lidhen me fushëveprimin e Këshillit;</p>	<p>3. Each institution represented in the Council must submit a proposal for its candidate to the Ministry of Finance, Labor and Transfers.</p> <p>4. The Minister of Finance, Labor and Transfers reviews the candidacies proposed by the institutions represented in the Council and appoints members of the Council only the candidates who meet the following criteria:</p> <p>4.1 Nominated by the institution they represent in the Council through a letter of recommendation with information about the candidate and his experience;</p> <p>4.2 Have a university degree;</p> <p>4.3 Have good reputation and relevant professional knowledge;</p> <p>4.4 They are not in a situation of personal conflict of interest to be a member of the Council;</p> <p>4.5 Have not been convicted of a criminal offense by a final judgment with deprivation of liberty for more than six (6) months, for issues related to the scope of the Council;</p>	<p>3. Svaka institucija predstavljena u Savetu mora podneti predlog za svog kandidata Ministarstvu finansija, rada i transfera.</p> <p>4. Ministar finansija, rada i transfera razmatra kandidature koje su predložile institucije zastupljene u Savetu i imenuje članove Saveta samo one kandidate koji ispunjavaju sledeće kriterijume:</p> <p>4.1 Imenovana od strane institucije koju predstavljaju u Savetu putem preporučnog pisma sa podacima o kandidatu i njegovom iskustvu;</p> <p>4.2 Imaju univerzitetsku diplomu;</p> <p>4.3 Imaju dobru reputaciju i odgovarajuće profesionalno znanje;</p> <p>4.4 Oni nisu u situaciji ličnog sukoba interesa da bi bili član Saveta;</p> <p>4.5 Da nisu osuđivani za krivično delo pravosnažnom presudom sa lišavanjem slobode duže od šest (6) meseci, za pitanja koja se odnose na delokrug Saveta;</p>
---	---	---

<p>4.6 Zotohen të përkushtohen dhe t'i dedikojnë të gjithë kohën e nevojshme angazhimeve dhe përmbushjes së detyrave në kuadër të veprimtarisë së Këshillit, përfshirë takimet e Këshillit, komisioneve dhe detyra tjera të cilat mund të ju kërkohen.</p> <p>5. Ministri Financave, Punës dhe Transfereve mund të shkarkoj secilin prej anëtarëve të Këshillit për arsytet e mëposhtme:</p> <p>5.1 Kur anëtari i Këshillit dënohet për ndonjë vepër penale dhe si rezultat humbet lirinë e tij me një aktvendim të formës së prerë të një Gjykate;</p> <p>5.2 Kur anëtari i Këshillit nuk është në gjendje të kryejë detyrat e tij për shkak të një sëmundjeje që shkakton paaftësi të përhershme;</p> <p>5.3 Kur anëtari i Këshillit dështon ose neglizhon të kryejë në mënyrë efikase dhe me devotshmëri detyrat e tij ose është fajtor për shkelje dhe mosrespektim të vazhdueshëm të detyimeve si anetar i Këshillit;</p> <p>5.4 Kur anëtari i Këshillit nuk infomon</p>	<p>4.6 Commit to dedicate and dedicate all necessary time to the engagements and fulfillment of tasks within the activity of the Council, including council meetings, committees and other tasks which may be required from them.</p> <p>5. The Minister of Finance, Labor and Transfers may dismiss any of the members of the Council for the following reasons:</p> <p>5.1 When a member of the Council is convicted of a criminal offense and as a result loses his freedom by a final ruling of a Court;</p> <p>5.2 When the member of the Council is unable to perform his duties due to an illness causing permanent disability;</p> <p>5.3 When a member of the Council fails or neglects to perform his duties efficiently and diligently or is guilty of persistent breach of duty as a member of the Council;</p> <p>5.4 When the member of the Council</p>	<p>4.6 Obavezuj se da će se posvetiti i nameniti svo potrebno vreme angazovanjima i ispunjavanju zadataka u okviru aktivnosti Saveta, uključujući sastanke Saveta, komisija i druge zadatke koji se mogu zahtevati.</p> <p>5. Ministar finansija, rada i transfera može razrešiti bilo kog člana Saveta iz sledećih razloga:</p> <p>5.1 Ako je član Saveta osuđen za krivično delo i kao rezultat izgubio slobodu pravosnažnom presudom suda;</p> <p>5.2 Ako član Saveta nije u stanju da obavlja svoje dužnosti zbog bolesti koja uzrokuje trajnu nesposobnost;</p> <p>5.3 Ako član Saveta ne izvrši ili propusti da efikasno i sa predanošću obavlja svoje dužnosti ili je kriv za kontinuirano kršenje dužnosti člana Saveta;</p> <p>5.4 Ako član Saveta ne obavesti Savet o mogućem sukobu interesa, koji bi mogao</p>
---	---	--

<p>Këshillin për një konflikt të mundshëm të interesit me çfarë mund të rrezikohet kredibiliteti i Këshillit;</p> <p>6. Në rast të dorëheqjes, Kryesuesi dorëheqjen me shkrim e paraqet te Ministri i Financave, Punës dhe Transfereve.</p> <p>7. Anëtarët e Këshillit në rast të largimit apo dorëheqjes, dorëheqjen e paraqesin te Këshilli dhe Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve.</p> <p>8. Në rast të pushimit nga puna, dorëheqjes apo largimit për arsye të tjera, Ministri duhet të emëroj një anëtar të ri jo më vonë se gjashtëdhjetë (60) ditë.</p> <p>9. Anëtari i ri emërohet për periudhën e mbetur të mandatit dhe mund të riemërohet edhe për një mandat tjetër.</p> <p>10. Secili Anëtar i Këshillit merr kompensim për angazhimin e tij/saj, lartësia e të cilit përcaktohet nga Ministria e Financave, Punës dhe Transfereve.</p> <p>11. Mungesa e anëtarëve të Këshillit në takime rregullohet me vendim të Këshillit.</p>	<p>does not inform the Council of a possible conflict of interest, what could jeopardize the credibility of the Council;</p> <p>6. In case of resignation, the Chairman submits the resignation in writing to the Minister of Finance, Labor and Transfers.</p> <p>7. In case of leaving or resignation, the members of the Council submit their resignation to the Council and the Ministry of Finance, Labor and Transfers;</p> <p>8. In case of dismissal, resignation or for other reasons, the Minister must appoint a new member no later than sixty (60) days.</p> <p>9. The new member is appointed for the remaining term of the mandate, and may be reappointed for another term.</p> <p>10. Each Member of the Council receives compensation for his/her commitment, the amount of which is determined by the Ministry of Finance, Labor and Transfers.</p> <p>11. The absence of Council members in meetings is regulated by a decision of the Council.</p>	<p>ugroziti kredibilitet Saveta;</p> <p>6. U slučaju ostavke, predsedavajući podnosi ostavku u pisanom obliku ministru finansija, rada i transfera.</p> <p>7. Članovi Saveta u slučaju odlaska ili ostavke, podnose ostavku Savetu i Ministarstvu finansija, rada i transfera;</p> <p>8. U slučaju otkaza, ostavke ili iz drugih razloga, ministar mora da imenuje novog člana ne kasnije od šezdeset (60) dana.</p> <p>9. Novi član imenuje se na preostali period mandata i može biti ponovo imenovan na drugi mandat.</p> <p>10. Svaki član Saveta prima nadoknadu za njegovo/njeno angazovanje, čiji iznos određuje Ministarstvo finansija, rada i transfera.</p> <p>11. Odsustvo članova Saveta na sastancima uređuje se odlukom Saveta.</p>
--	---	---

<p>12. Këshilli financohet nga Buxheti i Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Kryesuesi dhe Anëtarët e Këshillit</b></p> <p>1. Kryesuesi dhe anëtarët e Këshillit caktohen me vendim të Ministrit të Financave, Punës dhe Transfereve.</p> <p>2. Këshilli kryesohet nga Kryesuesi dhe në rastet kur mungon Kryesuesi, nga njëri prej anëtarëve të cilin e cakton Kryesuesi.</p> <p>3. Detyrat e Kryesuesit të Këshillit:</p> <p>3.1 Organizon dhe kujdeset për mbarëvajtjen e punës së Këshillit;</p> <p>3.2 Kujdeset për zbatimin e këtij Udhëzimi Administrativ dhe rregulloreve, rregullave dhe procedurave të Punës së Këshillit;</p> <p>3.3 Përfaqëson Këshillin në çdo nivel tjetër;</p> <p>3.4 Thërret dhe kryeson takimet e Këshillit;</p>	<p>12. The Council is financed from the Budget of the Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Chairman and Council Members</b></p> <p>1. The chairman and members of the council are appointed by a decision of the Minister of Finance, Labor and Transfers.</p> <p>2. The Council is chaired by the Chairman and in cases when the Chairman is absent, by one of the members appointed by the Chairman.</p> <p>3. Duties of the Chairman of the Council:</p> <p>3.1 Organizes and takes care of the work of the Council;</p> <p>3.2 Takes care of the implementation of this Administrative Instruction, and the regulations, rules and procedures of the Council;</p> <p>3.3 Represents the Council at any other level;</p> <p>3.4 Convenes and chairs the Council meetings;</p>	<p>12. Savet se finansira iz budžeta Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Predsedavajući i članovi Saveta</b></p> <p>1. Predsedavajući i članovi saveta imenuju se odlukom ministra finansija, rada i transfera.</p> <p>2. Savetom predsedava predsedavajući, a u slučajevima kada je odsutan predsedavajući, jedan od članova koje odredi predsedavajući.</p> <p>3. Dužnosti predsedavajućeg Saveta:</p> <p>3.1 Organizuje i stara se o napretku radu Saveta;</p> <p>3.2 Stara se o sprovođenju ovog Administrativnog uputstva i propisa, pravila i procedura rada Saveta;</p> <p>3.3 Predstavlja Savet na bilo kom drugom nivou;</p> <p>3.4 Saziva i predsedava sastancima Saveta;</p>
--	---	---

<p>3.5 Nënshkruan dokumentet përfshirë dhe vendimet që nxjerr Këshilli;</p> <p>3.6 Themelon Komisionet e përcaktuara me këtë Udhëzimi Administrativ dhe komisione tjera sipas nevojës për çështje të ndryshme të mbarëvajtjes së punëve të Këshillit, me pëlqimin e shumicës së anëtarëve; dhe</p> <p>3.7 Kryen punë të tjera të cilat i'a beson Këshilli apo sipas udhëzimeve të Ministrisë së Financave, Punës dhe Transfereve.</p>	<p>3.5 Signs documents including decisions issued by the Council;</p> <p>3.6 Establishes Committees as needed for various issues of the Council, with the consent of the majority of members; and</p> <p>3.7 Performs other tasks entrusted to him/her by the Council, or as instructed as by the Ministry of Finance, Labor and Transfers</p>	<p>3.5 Potpisuje dokumente, uključujući i odluke koje donosi Savet;</p> <p>3.6 Osniva komisije po potrebi za različita pitanja rada Saveta, uz saglasnost većine članova; i</p> <p>3.7 Obavlja druge zadatke koje mu poverava Savet ili po uputstvima Ministarstva finansija, rada i transfera.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Mbledhjet e Këshillit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Council Meetings</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Sastanci Saveta</b></p>
<p>1. Këshilli mblidhet së paku një herë në muaj, por mund të mblidhet edhe më shpesh, varësisht nga çështjet e kërkuara për shqyrtim nga Kryesuesi apo me kërkesën e së paku tre (3) anëtarëve të Këshillit.</p> <p>2. Kryesuesi thërret dhe kryeson mbledhjet e Këshillit.</p> <p>3. Për mbajtjen e mbledhjes kërkohet kuorumi me pjesëmarrje të së paku katër (4) anëtarëve.</p>	<p>1. The Council meets at least once a month, but may meet even more often, depending on the issues required for consideration by the Chairman or at the request of at least three (3) members of the Council.</p> <p>2. The Chairperson convenes and chairs the meetings of the Council.</p> <p>3. A quorum with the participation of at least four (4) members is required to hold the meeting.</p>	<p>1. Savet se sastaje najmanje jednom mesečno, ali se može sastajati i češće, u zavisnosti od pitanja koja su potrebna za razmatranje predsedavajućeg ili na zahtev najmanje tri (3) člana Saveta.</p> <p>2. Predsedavajući saziva i predsedava sastancima Saveta.</p> <p>3. Za održavanje sastanka potreban je kvorum u kojem učestvuju najmanje četiri (4) člana.</p>

<p>4. Ftesa për të marrë pjesë në mbledhje dhe agjenda e takimit u dërgohet anëtarëve të Këshillit, jo më vonë se pesë (5) ditë pune para ditës kur duhet të mbahet mbledhja e Këshillit, me përjashtim të rasteve të veçanta.</p> <p>5. Ftesa për mbajtjen e mbledhjes përmban:</p> <p>5.1 Datën, kohën dhe vendin e mbajtjes së mbledhjes;</p> <p>5.2 Rendin e ditës për mbledhje; dhe</p> <p>5.3 Materialet e mbledhjes.</p> <p>6. Secili anëtar e ka të drejtën e propozimit për çështjet e caktuara për rendin e ditës.</p> <p>7. Anëtarët e Këshillit janë të obliguar të marrin pjesë në mbledhjet e Këshillit. Mos pjesëmarrja në mbledhje duhet të arsyetohet me shkrim tek Kryesuesi përmes Sekretarisë.</p> <p>8. Këshilli për shkak të nevojës për informacione dhe rekomandime profesionale mund të ftojë ekspertë tjerë me përvojë për të marrë pjesë në takimet e Këshillit.</p>	<p>4. The invitation to participate in the meeting and the agenda of the meeting is sent to the members of the Council, no later than five (5) working days before the day when the meeting of the Council is to be held, except in special cases.</p> <p>5. The invitation for holding the meeting contains:</p> <p>5.1 Date, time and place of the meeting;</p> <p>5.2 Meeting agenda; and</p> <p>5.3 Materials of the meeting.</p> <p>6. Each member has the right to propose on certain issues the items of the agenda.</p> <p>7. The members of the Council are obliged to participate in the meetings of the Council. Non-participation in the meeting must be justified in writing to the Chairperson through the Secretariat.</p> <p>8. Due to the need for professional information and recommendations, the Council may invite other experienced experts to attend Council meetings.</p>	<p>4. Poziv za učešće na sastanak i dnevni red sastanka šalje se članovima Saveta, najkasnije pet (5) radnih dana pre dana kada će se održati sastanak Saveta, osim u posebnim slučajevima.</p> <p>5. Poziv za održavanje sastanka sadrži:</p> <p>5.1. Datum, vreme i mesto sastanka;</p> <p>5.2 Dnevni red sastanka; i</p> <p>5.3. Materijale za sastanak.</p> <p>6. Svaki član ima pravo da predlaže za određena pitanja za dnevni red.</p> <p>7. Članovi Saveta dužni su da učestvuju na sastancima Saveta. Neučestvovanje na sastanku mora se pismeno opravdati predsedavajućem putem Sekretarijata.</p> <p>8. Zbog potrebe za profesionalnim informacijama i preporukama, Savet može pozvati i druge iskusne stručnjake da prisustvuju sastancima Saveta.</p>
---	--	--

9. Mbledhjet e Këshillit janë të mbyllura për publikun. Megjithatë, Këshilli mund të vendos të mbaj mbledhje publike sipas nevojës.

**Neni 8**  
**Procesi i Vendimarrjes**

1. Këshilli miraton rendin e ditës me shumicën e anëtarëve të Këshillit të pranishëm në takim.

2. Pas miratimit të rendit të ditës, procesverbali i mbledhjes paraprake, rishikohet, ndryshohet/plotësohet sipas nevojës dhe miratohet.

3. Këshilli procedon në mbledhje me rendin e ditës ashtu siç është miratuar.

4. Propozuesi i pikës së rendit të ditës e cila është në shqyrtim jep arsyetim lidhur me çështjen e paraqitur.

5. Propozuesi i pikës që është në shqyrtim ka të drejtën e fjalës më shumë se njëherë.

6. Këshilli, kur e vlerëson të arsyeshme, mund të vendosë për shtyrjen e ndonjë pike të rendit të ditës për mbledhjen tjetër.

9. Council meetings are closed to the public. However, the Council may decide to hold public meetings, as needed.

**Article 8**  
**Decision Making Process**

1. The Council approves the agenda with the majority of the members of the Council present at the meeting.

2. After the approval of the agenda, the minutes of the preliminary meeting are reviewed, amended / supplemented and approved based on the need.

3. The Council proceeds the meeting with the agenda as it was approved.

4. The proposer of the agenda item which is under consideration gives a reasoning regarding the presented issue.

5. The proposer of the item which is under consideration has the right of say more than once.

6. The Council, when it deems it reasonable, may decide to postpone any item on the agenda for the next meeting.

9. Sastanci saveta su zatvoreni za javnost. Međutim, Savet može odlučiti da po potrebi održi i javne sastanke.

**Član 8**  
**Proces donošenja odluka**

1. Savet usvaja dnevni red većinom prisutnih članova Saveta na sastanku.

2. Nakon usvajanja dnevnog reda, zapisnici sa preliminarog sastanka se preispituju, menjaju / dopunjuju po potrebi i usvajaju.

3. Savet nastavlja sastanak sa dnevnim redom koji je usvojen.

4. Predlagač tačke dnevnog reda koja se razmatra daje obrazloženje u vezi sa podnetim pitanjem.

5. Predlagač razmatrane tačke ima pravo na reč više od jednog puta..

6. Savet, kada to smatra razumnim, može odlučiti da odloži bilo koju tačku dnevnog reda za sledeći sastanak.



<p>7. Këshilli, pas shqyrtimit të materialeve dhe rekomandimeve të komisioneve të caktuara, merr vendime dhe bën propozime për masa konkrete ndaj shkeljeve të konstatuara, bazuar në rregullat dhe procedurat e Këshillit.</p> <p>8. Për secilën mbledhje të Këshillit mbahet procesverbali, i cili i dërgohet anëtarëve të Këshillit mbrenda pesë (5) ditë pune nga mbajtja e mbledhjes.</p> <p>9. Këshilli me shumicën e thjeshtë të votave të anëtarëve të pranishëm nxjerrë vendime, konkluzione dhe rekomandime.</p> <p>10. Secili anëtar i Këshillit duhet të abstenoj nga diskutimet apo e drejta e votimit në rastet kur është në konflikt të interesit me çështjet e agjendës për diskutim.</p> <p>11. Në rast të një votimi të barabartë, vota e Kryesuesit është përcaktuese.</p>	<p>7. The Council, after reviewing the materials and recommendations of certain committees, takes decisions and makes proposals for concrete measures against the concluded violations, based on the rules and procedures of the Council.</p> <p>8. Minutes are kept for each meeting of the Council, which is submitted to the members of the Council within five (5) working days from the holding of the meeting.</p> <p>9. The Council, by majority of votes of the members present, issues decisions, conclusions and recommendations.</p> <p>10. Each member of the Council shall abstain from discussions or the right to vote in cases where there is a conflict of interest with the issues on the agenda for discussion.</p> <p>11. In the event of a equal vote, the vote of Chairperson shall be decisive.</p>	<p>7. Savet, nakon razmatranja materijala i preporuka određenih komisija, donosi odluke i daje predloge za konkretne mere protiv utvrđenih kršenja, na osnovu pravila i procedura Saveta.</p> <p>8. O svakom sastanku Saveta vodi se zapisnik koji se šalje članovima Saveta u roku od pet (5) radnih dana od održavanja sastanka.</p> <p>9. Savet, prostom većinom glasova prisutnih članova, donosi odluke, zaključke i preporuke.</p> <p>10. Svaki član Saveta uzdržavaće se od rasprava ili prava glasa u slučajevima kada postoji sukob interesa sa pitanjima koja su na dnevnom redu za raspravu.</p> <p>11. U slučaju jednakog glasanja, glas predsedavajućeg će biti presudan.</p>
---	--	--

<p align="center"><b>KAPITULLI III</b> <b>SEKRETARIA DHE KOMISIONET</b></p>	<p align="center"><b>CHAPTER III</b> <b>SECRETARIAT AND COMMISSIONS</b></p>	<p align="center"><b>POGLAVLJE III</b> <b>SEKRETARIJAT I KOMISIJE</b></p>
<p align="center"><b>Neni 9</b> <b>Sekretaria e Këshillit, Detyrat dhe Përgjegjësitë</b></p>	<p align="center"><b>Article 9</b> <b>Secretariat of the Council, Duties and Responsibilities</b></p>	<p align="center"><b>Član 9</b> <b>Sekretarijat Saveta, Dužnosti i odgovornosti</b></p>
<p>1. Sekretaria e Këshillit është përgjegjëse për organizimin, bashkërendimin, zhvillimin dhe mirëmbajtjen e aktiviteteve të nevojshme për punën e Këshillit.</p> <p>2. Stafi i Sekretarisë propozohet nga Këshilli dhe miratohet me vendim të Sekretarit të Përgjithshëm të Ministrisë së Financave dhe Transferave.</p> <p>3. Detyrat dhe përgjegjësitë e Sekretarisë të Këshillit janë:</p> <p>3.1 Mban procesverbalin e mbledhjes së Këshillit;</p> <p>3.2 Bashkërendon punën për hartimin e rekomandimeve, raporteve dhe dokumenteve të tjera të nevojshme;</p> <p>3.3 Kujdeset për mbajtjen, dërgimin dhe ruajtjen e dokumenteve që dalin nga veprimtaria e Këshillit, si dhe për mirëmbajtjen e data bazave dhe arkivit;</p>	<p>1. The Secretariat of the Council is responsible for the organization, coordination, development and maintenance of activities necessary for the work of the Council.</p> <p>2. The staff of the Secretariat is proposed by the Council and approved by a decision of the Secretary General of the Ministry of Finance and Transfers.</p> <p>3. The duties and responsibilities of the Secretariat of the Council are:</p> <p>3.1 Keeps the minutes of the Council meeting;</p> <p>3.2 Coordinates the work for drafting recommendations, reports and other necessary documents;</p> <p>3.3 Takes care of the maintenance, sending and storage of documents arising from the activity of the Council, as well as the maintenance of databases</p>	<p>1. Sekretarijat Saveta odgovoran je za organizaciju, koordinaciju, razvoj i održavanje aktivnosti neophodnih za rad Saveta.</p> <p>2. Osoblje Sekretarijata predlaže Savet, a odobrava se odlukom generalnog sekretara Ministarstva finansija, rada i transfera.</p> <p>3. Dužnosti i odgovornosti Sekretarijata Saveta su:</p> <p>3.1 Vodi zapisnik sa sastanka Saveta;</p> <p>3.2 Koordinira rad na izradi preporuka, izveštaja i drugih potrebnih dokumenata;</p> <p>3.3 Brine o održavanju, slanju i čuvanju dokumenata koji proizilaze iz aktivnosti Saveta, kao i održavanju data baze i arhive;</p>

<p>3.4 Përgaditë mbledhjet e Këshillit dhe materialet e nevojshme për anëtarët,</p> <p>3.5 Vë në dispozicion të anëtarëve të Këshillit materialet e nevojshme së paku pesë (5) ditë pune përpara mbledhjes së Këshillit;</p> <p>3.6 Kujdeset për kërkesat dhe dokumentacionin e nevojshëm që palët e interesuara dërgojnë nëpërmjet postës dhe/apo dorëzojnë fizikisht në Sekretari;</p> <p>3.7 Verifikon validitetin ligjor të dokumentacionit të paraqitur sipas rregulloreve/udhëzimeve të nxjerra nga Këshilli;</p> <p>3.8 Mban komunikimin zyrtar me personin fizik që ka paraqitur kërkesën për plotësimin e dokumentacionit;</p> <p>3.9 Mirëmban librin e protokollit të kërkesave/shkresave të pranuar dhe çdo vendimi/shkrese që lëshohet nga Këshilli;</p> <p>3.10 Përgaditë vendimet përkatëse të marra nga Këshilli, si dhe i dokumenton në procesverbalin e mbledhjes;</p>	<p>and archives;</p> <p>3.4 Prepares Council meetings and necessary materials for members,</p> <p>3.5 Makes available to the members of the Council the necessary materials at least five (5) working days before the meeting of the Council;</p> <p>3.6 Takes care of the necessary requests and documentation that interested parties send by mail and / or physically submit to the Secretary;</p> <p>3.7 Verifies the legal validity of the documentation submitted according to the regulations / instructions issued by the Council;</p> <p>3.8 Maintains official communication with the natural person who has submitted the request for completing the documentation;</p> <p>3.9 Maintains the book of protocols of requests/letters received and any decision/letter issued by the Council;</p> <p>3.10 Prepares the relevant decisions taken by the Council and documents them in the minutes of the meeting,</p>	<p>3.4 Priprema sastanke Saveta i potrebne materijale za članove;</p> <p>3.5 Stavlja na raspolaganje članovima Saveta potrebne materijale najmanje pet (5) radnih dana pre sastanka Saveta;</p> <p>3.6 Stara se o potrebnim zahtevima i dokumentaciji koje zainteresovane strane šalju poštom i / ili fizički dostavljaju Sekretarijatu;</p> <p>3.7 Proverava pravnu važnost dokumentacije predate u skladu sa propisima / uputstvima koje je izdalo Savet;</p> <p>3.8 Održava službenu komunikaciju sa fizičkim licem koje je podnelo zahtev za popunjavanje dokumentacije;</p> <p>3.9 Vodi knjigu protokola primljenih zahteva / dopisa i bilo koje odluke /dopisa koje je izdalo Savet;</p> <p>3.10 Priprema relevantne odluke koje je doneo Savet i dokumentuje ih u zapisniku sa sastanka,</p>
---	--	---

3.11 Mban evidenca për pagesat e kryera dhe njofton Këshillin rreth tyre;

3.12 Përgatitë licencat profesionale në një (1) kopje origjinale, sipas formatit të miratuar nga Këshilli;

3.13 Licencat nënshkruhen nga Kryesuesi i Këshillit. Pas nënshkrimit nga Kryesuesi kopja origjinale e licencës dorëzohet te personi fizik, pas pranimit të dëshmisë së pagesës së tarifës përkatëse.

**Neni 10  
Komisionet e Këshillit**

1. Me qëllim të realizimit të detyrave dhe përgjegjësi të përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ, Këshilli themelon komisionet në vijim:

1.1 Komisionin për Licencim, Edukim, Standarde të Vlerësimit dhe organizimin dhe mbarëvajtjen e provimit;

1.2 Komisionin për Hetimin dhe Masa Disiplinore;

3.11 Keeps records of payments made and notifies the Council about them;

3.12 Prepares professional licenses in one (1) original copy, according to the format approved by the Council;

3.13 Licenses are signed by the Chairman of the Council. After being signed by the Chairman, the original copy of the license is delivered to the natural person, after receiving the proof of payment of the respective fee.

**Article 10  
Council Commissions**

1. In order to carry out the duties and responsibilities defined by this Administrative Instruction, the Council establishes the following commissions:

1.1 Commission for Licensing, Education, Assessment Standards and organization and conduct of the exam;

1.2 Commission for Investigation and Disciplinary Measures;

3.11 Vodi evidenciju o izvršenim uplatama i o njima obaveštava Savet;

3.12 Priprema profesionalne licence u jednoj (1) originalnoj kopiji, u skladu sa formatom odobrenim od Saveta;

3.13 Licence potpisuje predsedavajući Saveta. Nakon potpisivanja od strane predsedavajućeg, originalna kopija licence dostavlja se fizičkom licu, nakon dobijanja dokaza o uplati odgovarajuće tarife..

**Član 10  
Komisije Saveta**

1. Da bi izvršio dužnosti i odgovornosti definisane ovim Administrativnim uputstvom, Savet osniva sledeće komisije:

1.1 Komisiju za licenciranje, obrazovanje, standarde procenjivanja i organizaciju i sprovođenje ispita;

1.2 Komisija za istrage i disciplinske mere;

<p>1.3 Komisionin për Apelim ndaj Masave; dhe</p> <p>1.4 Komisione të tjera sipas nevojës.</p> <p>2. Komisionet duhet të raportojnë në Këshill përmes paraqitjes së raporteve me shkrim të adresuara vetëm për Këshillin.</p> <p>3. Komisionet duhet të kenë nga tre (3) anëtarë të Këshillit dhe deri në dy (2) anëtar të jashtëm. Anëtarët e jashtëm duhet të kenë përvojë në fushat e caktuara. Përbërja finale e Komisioneve përcaktohet me votimin e shumicës së anëtarëve të Këshillit.</p> <p>4. Këshilli cakton Kryesuesin e secilit komision. Kryesuesët duhet të jenë anëtarë të Këshillit.</p> <p>5. Secili Komision duhet të funksionoj me kuorum prej së paku tre (3) anëtarëve të Komisionit.</p> <p>6. Komisionet mundën për qëllimin e përcaktimit të rrethanave që kanë lidhje me çështjet dhe zgjidhjen e drejtë të tyre:</p> <p>6.1 Të mbledhin dokumente nga autoritetet publike, personat juridik ose organet që kanë në administrim ose</p>	<p>1.3 Commission for Appeal against Measures; and</p> <p>1.4 Other commissions as needed.</p> <p>2. Commissions shall report to the Council by submitting written reports addressed only to the Council.</p> <p>3. Commissions should have from three (3) members of the Council and up to two (2) external members. External members must have experience in certain areas. The final composition of the Commissions is determined by a majority vote of the members of the Council.</p> <p>4. The Council appoints the Chairman of each commission. The chairpersons must be members of the Council.</p> <p>5. Each Commission must function with a quorum of at least three (3) members of the Commission.</p> <p>6. The commissions may for the purpose of determining the circumstances related to the issues and their fair resolution:</p> <p>6.1 To collect documents from public authorities, legal entities or bodies that have under administration or have the</p>	<p>1.3 Komisija za žalbe na mere; i</p> <p>1.4 Ostale komisije po potrebi.</p> <p>2. Komisije podnose izveštaje Savetu podnošenjem pisanih izveštaja upućenih samo Savetu.</p> <p>3. Komisije treba da imaju tri (3) člana Saveta i do dva (2) spoljna člana. Spoljni članovi moraju imati iskustva u određenim oblastima. Konačni sastav Komisija utvrđuje se glasanjem većine članova Saveta.</p> <p>4. Savet imenuje predsedavajućeg svake komisije. Predsedavajući moraju biti članovi Saveta.</p> <p>5. Svaka Komisija mora funkcionisati sa kvorumom od najmanje tri (3) člana Komisije.</p> <p>6. U svrhu utvrđivanja okolnosti u vezi sa pitanjima i njihovog pravičnog rešavanja, Komisije mogu:</p> <p>6.1 Da prikupe dokumente od javnih autoriteta, pravnih lica ili organa koja su pod administracijm ili imaju potrebne</p>
---	---	---

<p>disponojnë informacionin e nevojshëm për çështjen që është objekt shqyrtimi;</p> <p>6.2 Të kërkojnë konfirmimin e vërtetësisë së dokumenteve/akteve, të paraqitura në procedurën e shqyrtimit, nga autoritet publike, personat juridik ose organet që i kanë nxjerrë ato;</p> <p>6.3 Të mbledhin deklaratat nga ankuesit, palë të tjera të interesuara, dëshmitarë dhe ekspertë;</p> <p>6.4 Të marrin fakte të dokumentuara nëpërmjet mjeteve fotografike, të regjistrimit ose mjeteve të tjera teknike; dhe</p> <p>6.5 Çdo informacion tjetër relevant.</p>	<p>necessary information for the case under review;</p> <p>6.2 Request confirmation of the authenticity of documents / acts submitted in the review procedure, by public authorities, legal entities or bodies that issued them;</p> <p>6.3 Collect statements from complainants, other stakeholders, witnesses and experts;</p> <p>6.4 Obtain documented facts through photographic, recording or other technical means; and</p> <p>6.5 Any other relevant information.</p>	<p>informacije za pitanje koje se razmatra.</p> <p>6.2 Zahtevati potvrdu autentičnosti dokumenata / akata podnetih u postupku razmatranja od strane javnih autoriteta, pravnih lica ili organa koji su ih izdali;</p> <p>6.3 Prikupiti izjave od podnosioca žalbe, drugih zainteresovanih strana, svedoke i stručnjaka;</p> <p>6.4 Pribave dokumentovane činjenice putem fotografija, snimanja ili drugih tehničkih sredstava; i</p> <p>6.5 Bilo koje druge relevantne informacije.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Tarifat</b></p> <p>1. Këshilli autorizohet që të aplikoj tarifa për administrimin dhe menaxhimin e procesit të licencimit konform këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>2. Këshilli mund të caktoj tarifa për licencim, vazhdim licence dhe/apo për</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Fees</b></p> <p>1. The Council is authorized to apply fees for the administration and management of the licensing process in accordance with this Administrative Instruction.</p> <p>2. The Council may set fees for licensing,</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Tarife</b></p> <p>1. Savet je ovlašćen da primenjuje tarife za administraciju i upravljanje postupkom licenciranja u skladu sa ovim Administrativnim uputstvom.</p> <p>2. Savet može odrediti tarife za licenciranje, obnavljanje licence i / ili promenu</p>

<p>ndërrim shkalle.</p> <p>3. Këshilli mund të caktoj tarifa për kryerjen e shërbimeve nga vlerësuesit e licencuar nese e vlerëson të nevojshme për ruajtjen e cilësisë së vlerësimit.</p> <p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI IV RAPORTIMI I KËSHILLIT DHE DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 12 Raportimi i Këshillit</b></p> <p>1. Këshilli raporton te Ministri i Financave, Punës dhe Transfereve lidhur me aktivitetet dhe performancën e tij, në baza tremujore, deri me datën 15 të tremujorit në vijim për periudhën e fundit raportuese.</p> <p>2. Këshilli publikon raportin vjetor të punës në linkun e dedikuar për Këshillin në kuadër të ueb faqes së Ministrisë së Financave, Punës dhe Transfereve.</p> <p>3. Këshilli publikon të gjitha rregulloret, udhëzimet, standardet dhe njoftimet relevante për vlerësuesit dhe publikun, në linkun e dedikuar për Këshillin në kuadër të</p>	<p>license renewal and / or change of degree.</p> <p>3. The Council may set fees for the performance of services by licensed assessors if it deems it necessary to maintain the quality of the assessment .</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER IV COUNCIL REPORTING AND FINAL PROVISIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 12 Council reporting</b></p> <p>1. The Council reports to the Minister of Finance, Labor and Transfers on its activities and performance, on a quarterly basis, by the 15th of the following quarter for the last reporting period.</p> <p>2. The Council publishes the annual work report in the link dedicated to the Council within the website of the Ministry of Finance, Labour and Transfers.</p> <p>3. The Council publishes all regulations, guidelines, standards and notices relevant to assessors and the public, in the link dedicated to the Council within the website</p>	<p>stepena.</p> <p>3. Savet može odrediti tsrife za obavljanje usluga od strane licenciranih procenitelja ako smatra da je potrebno da se održi kvalitet procene</p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE IV IZVEŠTAVANJE SAVETA I ZAVRŠNE ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 12 Izveštavanje Saveta</b></p> <p>1. Savet izveštava ministru finansija, rada i transfera o svojim aktivnostima i učinku, kvartalno, do 15. sledećeg kvartala za poslednji izveštajni period.</p> <p>2. Savet objavljuje godišnji izveštaj o radu na linku namenjen Savetu u okviru veb stranice Ministarstva finansija, rada i transfera.</p> <p>3. Savet objavljuje sve relevantne propise, uputstva, standarde i obaveštenja za procenjitelje i javnost, u linku namenjen Savetu u okviru veb stranice Ministarstva finansija, rada i transfera.</p>
--	---	--

<p>ueb faqes së Ministrisë së Financave, Punës dhe Transfereve.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b> <b>Ruajtja e fshehtësisë së të dhënave</b></p> <p>1. Këshilli dhe i gjithë personeli i Sekretarisë duhet t'i ndërmarrin të gjitha masat e nevojshme që të parandalojnë përdorimin e pa autorizuar dhe bërjen publike të të dhënave që atyre u janë dhënë mirëbesim.</p> <p>2. Në lidhje me paragrafin 1 të këtij neni bërja publike e të dhënave lejohet nëse:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1 Kërkohet me legjislacionin në fuqi në Kosovë;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2 Bëhet me qëllim që t'i mundësojë një autoriteti apo një personi në një vend jashtë Kosovës, të kryejë një funksion, detyrë që korrespondon me atë të Këshillit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b> <b>Regjistri i Vlerësuesve të Licencuar</b></p> <p>1. Këshilli publikon regjistrin e personave fizik të licencuar.</p>	<p>of the Ministry of Finance, Labour and Transfers.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 13</b> <b>Maintaining data confidentiality</b></p> <p>1. The Council and all staff of the Secretariat shall take all necessary measures to prevent the unauthorized use and disclosure of data provided to them in good faith.</p> <p>2. In relation to paragraph 1 of this article, the disclosure of data is allowed if:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1 Required by the legislation in force in Kosovo;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2 It is done in order to enable an authority or a person in a country outside Kosovo to perform a function, a task that corresponds to that of the Council.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 14</b> <b>Register of Licensed Assessors</b></p> <p>1. The Council publishes the register of licensed natural persons.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 13</b> <b>Održavanje poverljivosti podataka</b></p> <p>1. Savet i celo osoblje Sekretarijata preduzimaju sve neophodne mere kako bi sprečili neovlašćenu upotrebu i otkrivanje podataka koji su im dostavljeni u poverenju.</p> <p>2. U vezi sa stavom 1. ovog člana, otkrivanje podataka je dozvoljeno ako se :</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1 Zahteva zakonodavstvom na snazi na Kosovu;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.2 To se radi kako bi se autoritetu ili licu u zemlji van Kosova omogućilo da obavlja funkciju, zadatak koji odgovara zadatku Saveta.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 14</b> <b>Registar licenciranih procenitelja</b></p> <p>1. Savet objavljuje registar licenciranih fizičkih lica.</p>
---	--	---



<p>2. Regjistri i vlerësuesve të licencuar duhet të përmbajë:</p> <p>2.1 Emrin, mbiemrin, kontaktet dhe numrin e licencës; dhe</p> <p>2.2 Statusin e licencës dhe validitetin.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit të tij në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Hekuran Murati</b> _____(e nënshkruar)____ <b>Ministër i Financave, Punës dhe Transfereve</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Datë 14/09/2021</b></p>	<p>2. The register of licensed assessors must contain:</p> <p>2.1 Name, surname, contacts and license number; and</p> <p>2.2 License status and validity.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Hekuran Murati</b> _____(signed)____ <b>Minister of Finance, Labour and Transfers</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Date 14/09/2021</b></p>	<p>2. Registar licenciranih procenitelja mora da sadrži:</p> <p>2.1 Ime, prezime, kontakte i broj licence; i</p> <p>2.2 Status licence i važnost.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Hekuran Murati</b> _____(potpisao)____ <b>Ministar finansija, rada i transfera</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Datum 14/09/2021</b></p>
--	---	--

